

μη μύρα, μη στεφάνους λιθίνας στήλαισι χαρίζου,
 μηδὲ τὸ πῦρ φλέξης· ἐς κενὸν ἢ δαπάνη.
 Ζῶντί μοι. εἴ τι θέλεις, χάρισαι· τέφρην δὲ μεθύσκων
 πηλὸν ποιήσεις, κοῦχ ὁ θανῶν πίεται.

Man erkennt unschwer, dass das neue Steingedicht eine Nachahmung ist, wobei der Verfasser als δεισιδαίμων statt des Nihilismus die θεοὶ καταχθόνιοι einführt und das πίεται in der schon berührten Umwandlung an den Anfang brachte. Der Gedanke kehrt in der iambischen Spruchdichtung wieder, vgl. Men. et Phil. comp. II 17 Stud. = Men. f. 706 K. (Gerhard, Phoinix von Kolophon 265):

τί τῷ θανόντι δῶρα λαμπρὰ προσφέρεις,
 ἃ μετ' ὀδύνης εἶασε κοῦκ ἐχρήσατο;

wo die Verbesserung κοῦδὲ χρήσεται sich aufzwingt, und ebenda II 19:

Ζῶν παρακομίζου σαυτῷ στεφάνους καὶ μύρα·
 χρήση γὰρ αὐτοῖς αἰσθόμενος μεθ' ἠδονῆς.

Obwohl nun der letztere Spruch, wie der nicht zu beseitigende metrische Schnitzer beweist, aus einem Epigramm nach Art von AP XI 8 gezogen ist, so muss doch darauf hingewiesen werden, dass der Urheber des Steingedichtes ein Wort verwendet, das sonst noch nicht aus den Epigrammen, aber dreimal aus Menander zu belegen ist: φλήναφος 109, 482 K., Kolax 21 Körte. So hat denn seine Leistung die Quelle in zwei Literaturkreisen.

Göttingen.

Wilhelm Grönert.

Ancora dei numerali e dei nomi di mese etruschi

(cf. Rh. Mus. 1902 LVII 318—320).

A rincalzo dell'interpretazione di etr. *cianil puia* 'terza moglie' (Torp Herbig Neugefund. etr. Inschr. 48. 511), allegò da ultimo Torp Etruscan Notes 14 l'epitaffio latino di Fiesole CIL. XI 1548, dove s'avrebbe, a suo avviso, A. *Faltennius C. f. Sca. sex vir Ladinnia A. f. tertia uxor*; a me torna però d'assai più verisimile che qui si parli semplicemente di una *Ladinnia Tertia* (cf. W. Schulze Lat. Eigenn. 242 *Tertia L. f. Salvia* a Perugia, *Tertia Agathonis liberta* a Pisa, Not. degli Scavi 1909. 457 *M. Calpetanus C. f. Pom. Pilia L. f. Quarta uxor* a Roma). Del restante *cianil* pare non esista affatto, giusta la revisione del Dott. B. Nogara, il quale scrive (lettera 3 XI 1908) che „non si deve leggere *cianil*, ma *ciantil* e forte meglio *clantil*“ e che „su -*il* in luogo di -*il* non vi è dubbio“ e solo „può esser questione invece intorno al *l* di *cl*, perchè il tratto obliquo ascendente di *l* è appena accennato, mentre è ben marcato in *l* finale“: quasi a puntino come Skutsch sin da principio col solita felice acume avea sospettato (Vollmöller's Jahresbericht 1904 VIII 1. 35 „ich halte diese Vermutung“, cioè' *cianil puia* 'dritte Gattin', „nicht für sonderlich einleuchtend und möchte

jedenfalls bitten, bei nächster Gelegenheit nachzuprüfen, ob nicht *clanil* geschrieben steht⁽⁴⁾). Codesto *clanll*, verisimilmente diminutivo di *clan* (circa 'figlio', cf. *maru-til maru*, *cazar-tle caezir-tili* lat. *Caesar*, *θimi-tle*, *calus'-tla calus'*, *meni-tla mene mena*), già s' incontrò poi, a parer mio, CIE. 104 (Conestabile *clantl. apunas'*, Deecke *clan tlapunas'*, Pauli „ectypis obturamento expressis“ di L. de Feis „lectio *clanti* videtur prorsus certa“, cf. Correzioni Giunte Postille p. 38); e ad esso *clanll*, se ulteriori autopsie confermino pel testo del Torp *cianll*, starà questo come p. es. *ciantinei piute* a *clantinei piute* (W. Schulze 280, mio Indice fonet. Rendic. Ist. Lomb. 1908 p. 892 [XII]). Quanto al senso, interpreto *clantll* (e la sua) *puia*, come CIE. 391 *ar. petsna* (e la sua) *puia* (cf. 2400 *vel tile saxu puia-c*, 2727 *vel seθre puia-c*), 3791 *arθ pupus'*, *snutes'* (e la sua) *puia* (di nome) *velarie* (cf. 758 *arnθ vipis' s'erturis' puia-c mutuinei*); cf. inoltre: 2785 (Torp Herbig 4 p. 492) *ve(l) severpe l(ar)θ(al) t(i) zi(l) [e] θana* (sua) *puia* (Correz. G. Postille 125, Indice lessic. Memorie Accad. di Napoli 1908 I 208); *v(ε)l remzna clan-c*, vale a dire 'e (il suo) *clan'*; 370 *avle kavini* (e la sua) *sex*; 198 (scrittura arcaica) *larθia s'rutenci natisal puia θaura clan line*, vale a dire all' in circa 'L. Sr. moglie di Natis defunta (ed il suo) *clan* (qui) giace' (cf. Atene e Roma 1902 V col. 533 n. 3, laddove Skutsch la lingua etr. trad. Pontrandolfi p. 59 preferisce '[il suo] *clan* [fece l'ossuario così iscritto]' conforme a Pauli Etr. St. V 75). — Tolto di mezzo così *cianil puia* 'terza moglie', cade il più forte argomento di fatto a favore di *ci* 'tre', mentre a favore di *ci* 'cinque' sta la rispondenza di Mumm. VII 2. 3. 5 *ciz vacl* e V 19 *ciz vacl* a **|||** *vaclnam* e di *celc ceanuθ* a *LV* (Glotta II 111), quest' ultima indipendentemente avvertita con piena concordia prima dallo Skutsch, poi da me; si ritorna così per forza all' originaria lezione ed interpretazione dei dali *θu ci s'a* 'due cinque sei', e però *max zal huθ* 'uno tre quattro', malgrado le gravi e non per anco eliminate obiezioni dello Skutsch. Sgraziatamente nessun guadagno proviene pur da tale risultato per la questione fondamentale della famiglia di lingue cui spetti l'etrusco, giacchè permane pur sempre affalto enimmatica la ragione etimologica di *zal* e di *huθ* o *hut*: meno enimmatica continuo io per contro a credere quella dell' altrettanto strano numerale *cezp-*; mi sembra cioè pur sempre (Saggi e Appunti 58 n. 107) non improbabile ch' esso sia sinonimo di *semp-*, e, come questo in alcun modo a lat. *septem*, così si rannodi quello a copto *sas'f* e basco *zazp* (cf. Indice fonet. Rendic. Ist. Lomb. 1909. 795 [XII] *eiceras θufiθi* e *aiseras θufiθicla*, *uceti useti*, *αυκηλως usil*, *scva pecnal* e *pesnei scevasa* ecc.) Invero, che le relazioni dell' Etruria coll' Egitto e colla Spagna siano state frequenti e durevoli, oggi nessuno ignora (cf. Saggi e Appunti p. 2. 185 n. 135. 213, Atene e Roma 1910 XIII p. 10 n. 1, le numerose concordanzi onomastiche latino etrusche della Spagna registrate da W. Schulze, e quanto ai tori letterati di quella il 'bos fiotilis' chiusino CIE. 2236 con epi-

grafe a torto sospetta e S. Reinach *Revue Archeol.* 1905 p. 157); che poi il numerale 'sette', tanto importante sotto il rispetto civile e religioso per gli antichi, abbia potuto essere espresso in due modi (in realtà furono forse doppioni diversamente foggiate in vari i tempi e luoghi), mi apparisce non impossibile; e si tratterà, se mai, di caso analogo a quello della mutuaione turca per 'settimana' senza che andasse smarrito il vocabolo indigeno per 'sette' (Möhl *Mém. soc. de linguist.* 1892 VII 434 n. 1), e del russo *soroku* '40 mutuato per via della 'quadragesima' dal bizantino (τεσσαράκοντα (sl. *sarakusti*) in luogo dello sl. *cetyrdeseti* (Möhl ib. 433). — Nè caso guari diverso presenta, secondo io sospetto, per l' Etruria stessa l' errata glossa *xofer xoffer xosfer* 'ottobre', già dal Corssen *Spr. d. Etr.* I 843, poi, come pare, dimenticato, ricondotta alla giusta lezione *utofer* (cioè X per u + X = t secondo la paleografia etrusca) ossia *ut(t)ofer*, come (Indice fonet. *Rendic. Ist. Lomb.* 1909. 796 [XIX] *ut(t)avi* 'Octavius' (cf. *uhtavi uθavis*), *utaunci* 'Octavenus', *aiaium* 'Ακταιων, *he(c)tum hectam* (Correz. *G. Post.* 132) *hexz* (cf. *Mumm.* XI 4 *hetum vinum θil vacl hexz*, IV 9. 14 XI 4 *hexs'θ vinum*) ecc.

Milano.

Elia Lattes.

Ein Luciliuszitat

Zur Erklärung von Ter. Eun. 490 sq.

nam qui huic animum adsentari induxeris

e flamma petere te cibum posse arbitror,

bemerkt Donat folgendes: *e flamma hic intellegitur¹ non e foco, sed ex medio igne aut ex incendio. nam antiquum verbum est 'cibum petere e flamma.' mordicus utrumque. simul et nescias quem plus vituperaverit, huiusne famem an illius immanitatem vel voraginem.*

Auffällig ist hier einmal, dass das *antiquum verbum* nichts weiter ist, als eine Wiederholung des Terentztextes, dass also aus ihm sich nicht erklärt, warum *e flamma* hier *ex medio igne* bedeuten soll. Trotzdem deutet das Zitat darauf hin, dass altes Gut vorliegt, wenn auch in entstellter Form. Zweitens sind unverständlich die nächsten Worte *mordicus utrumque*. Wessner bezieht sie zum folgenden und versteht wohl etwa: 'er nimmt beide scharf mit'. Aber abgesehen vom Ausdruck — der liesse sich ja durch Konjektur verbessern — ist das nicht möglich wegen *simul et nescias* eqs. Also schwebt *mordicus utrumque* völlig in der Luft.

Die ganze Stelle wird ohne weiteres klar, sobald man erkannt hat, dass dem *antiquum verbum* ein allerdings stark ent-

¹ So Wessner; *intellegi ut* codd. Schoell vermutet sehr ansprechend: *intellegi vult.*